ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ **A**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HCR/7/50
7 January 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Седьмая сессия
Пункт 2 предварительной повестки дня

ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток

Резюме

В соответствии с решением 2/102 Совета по правам человека в настоящем докладе представлена обновленная информация о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (Фонда) после публикации 6 августа 2007 года доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее (A/62/189), в том числе о дальнейшем прогрессе в деле осуществления рекомендаций Управления служб внутреннего надзора (УСВН). В нем также описываются финансовое положение Фонда и его потребности на 2009 год.

СОДЕРЖАНИЕ

		Пункты	Стр.
ВВЕДЕНИЕ		1 - 4	3
A.	Представление доклада	1	3
B.	Мандат Фонда	2	3
C.	Совет попечителей	3	3
D.	Критерии приемлемости	4	4
I.	ДВАДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ	5 - 15	4
A.	Финансовое положение Фонда	7	5
B.	Рекомендации, утвержденные Советом	8 - 15	5
1.	Субсидии, выделенные на период с января по декабрь 2008 года	8 - 13	5
2.	Решения, затрагивающие политику	14 - 15	7
II.	ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА	16 - 21	8
A.	Многолетнее финансирование	17	8
B.	Взаимодействие с донорами и другими учреждениями Организации Объединенных Наций	18 - 20	8
C.	Укрепление управленческой системы	21	9
III.	ОЦЕНКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 2009 ГОД	22	9
IV.	КАК СДЕЛАТЬ ВЗНОС	23	9
V.	ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	24 - 26	10

ВВЕДЕНИЕ

A. Представление доклада

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с положениями, утвержденными Советом по правам человека в его решении 2/102 от 6 октября 2006 года. В нем содержится обновленная информация о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (Фонда), и в частности о рекомендациях, принятых Советом попечителей Фонда на его двадцать седьмой сессии, которая состоялась в Женеве 22-26 октября 2007 года. Верховный комиссар по правам человека утвердила эти рекомендации от имени Генерального секретаря. Настоящий доклад дополняет доклад о деятельности Фонда, представленный Генеральной Ассамблее (A/62/189) 6 августа 2007 года.

B. Мандат Фонда

2. Фонд получает добровольные взносы от правительств, неправительственных организаций и частных лиц. В соответствии с практикой, установленной Советом попечителей в 1982 году, Фонд предоставляет субсидии неправительственным организациям, которые подают заявки на осуществление проектов по оказанию медицинской, психологической, социальной, финансовой, юридической и гуманитарной или иной помощи жертвам пыток и членам их семей.

C. Совет попечителей

3. Генеральный секретарь осуществляет руководство Фондом через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) с учетом рекомендаций Совета попечителей, состоящего из пяти членов, которые выступают в своем личном качестве и назначаются Генеральным секретарем с должным соблюдением принципа справедливого географического распределения и в консультации с их правительствами. Генеральный секретарь в августе 2005 года назначил следующих членов на трехлетний срок, который может быть продлен один раз: Крассимира Канева (Болгария), Сонио Пикадо (Коста-Рика), Савитри Гунесекере (Шри-Ланка), Джозефа Олока-Оньянго (Уганда) и Дерика Паундера (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

D. Критерии приемлемости

4. Критерии приемлемости проектов содержатся в руководящих принципах Фонда. В соответствии с ними проекты должны представляться неправительственными организациями. Получателями помощи должны быть непосредственные жертвы пыток и/или непосредственные члены их семей. Предпочтение отдается проектам, направленным на оказание прямой помощи жертвам пыток. Речь может идти об оказании медицинской или психологической помощи; поддержки в социальной или финансовой реинтеграции путем организации профессиональной подготовки в интересах потерпевших; или юридической помощи с целью обеспечить получение компенсации жертвами или членами их семей или обработку заявлений от лиц, ищущих убежище. В зависимости от наличия средств Фонд может финансировать проекты, предусматривающие организацию программ профессиональной подготовки, семинаров или конференций по обмену информацией о наилучших видах практики для медико-санитарных работников или других лиц, занимающихся оказанием услуг. Однако не принимаются к рассмотрению заявки на субсидирование проектов, касающихся расследований, исследований, научной работы, публикаций или аналогичных видов деятельности. Фонд может оказывать срочную помощь лицам в странах, где он не субсидирует какие-либо проекты. Подобные заявки рассматриваются в соответствии с особой процедурой, предусмотренной в руководящих принципах.

I. ДВАДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ

5. Совет попечителей провел свою двадцать седьмую сессию 22-26 октября 2007 года и вынес рекомендации о выделении средств на общую сумму в размере 8 582 700 долл. США для 191 проекта в 65 странах. Верховный комиссар по правам человека одобрила эти рекомендации 12 ноября 2007 года от имени Генерального секретаря.

6. Несмотря на ограниченный объем имеющихся ресурсов и руководствуясь рекомендацией 3 Управления служб внутреннего надзора по итогам проверки работы Фонда[1], Совет продолжил свою практику финансирования профессиональной подготовки и семинаров, благодаря которой специалистам в области здравоохранения, работникам социальной сферы, юристам и другим лицам, занимающимся оказанием услуг, предоставляется возможность обмениваться опытом и разрабатывать новые стратегии, направленные на удовлетворение потребностей жертв пыток. Совет рекомендовал выделить ассигнования в размере 97 500 долл. США для девяти организаций на учебно-подготовительную работу в 2008 году.

---

[1] E/CN.4/2005/55, пункт 76.

A. Финансовое положение Фонда

7. В таблице 1 ниже указаны взносы, полученные по состоянию на 12 декабря 2007 года и со времени опубликования последнего доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее о деятельности Фонда (A/62/189), включая взносы, полученные в период с февраля по октябрь 2007 года, которые были выделены на субсидии, рекомендованные на двадцать седьмой сессии.

Таблица 1. Взносы, полученные по состоянию на 12 декабря 2007 года

Донор	*Сумма (в долл. США)*	*Дата получения*
Государства		
Финляндия	199 726	28 августа 2007
Греция	41 040	14 августа 2007
Германия	544 959	2 октября 2007
Ватикан	1 000	7 сентября 2007
Исландия	29 620	23 августа 2007
Италия	164 139	7 августа 2007
Кувейт	10 000	2 ноября 2007
Португалия	15 000	30 июля 2007
Швейцария	85 470	9 октября 2007
Соединенные Штаты Америки	6 517 170	9 августа 2007
Отдельные лица		
Рита Мэран	50	7 сентября 2007
Итого взносов	7 608 174	

B. Рекомендации, утвержденные Советом

1. Субсидии, выделенные на период с января по декабрь 2008 года

8. Совет выразил удовлетворение по поводу планомерного завершения перехода на новый цикл финансирования получателей субсидий в соответствии с рекомендацией 10 Управления служб внутреннего надзора[2], вынесенной по итогам его оценки функционирования Фонда. Впервые субсидии теперь выделяются на будущий период, т.е. период с января по декабрь года, следующего за получением заявок, что позволяет организациям более эффективно планировать свою деятельность, поскольку они могут получить субсидию Фонда в начале календарного года осуществления проекта.

---

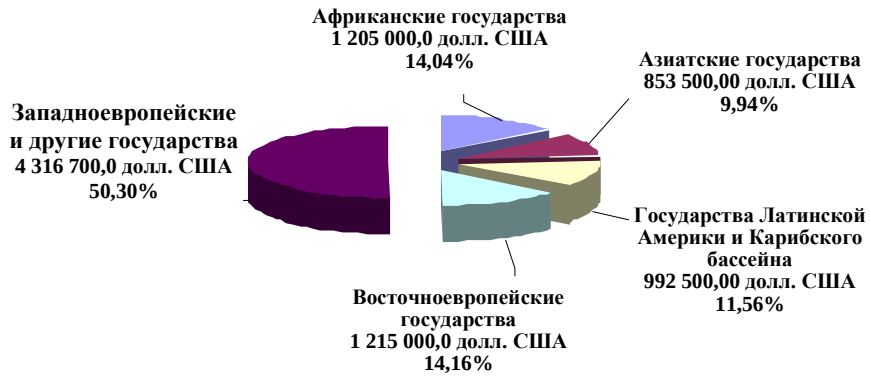
[2] Там же.

9. Совет изучил подготовленную секретариатом информацию о 255 проектах, включая анализ описательной части, финансовых отчетов и докладов ревизоров в отношении использования субсидий, предоставленных в предыдущие годы. Он рассмотрел 199 заявок на выделение новых субсидий на сумму 14 035 172 долл. США для проектов, которые предполагается осуществить в 2008 году.

10. Совет рекомендовал выплатить средства в размере 7 770 500 долл. США в январе 2008 года и 812 200 долл. США после своей двадцать восьмой сессии в феврале 2008 года при условии получения удовлетворительной информации от соискателей. Кроме того, в соответствии с руководящими принципами Фонда Совет решил зарезервировать 417 300 долл. США для финансирования проектов в приоритетных регионах, определенных с помощью полевых отделений УВКПЧ в межсессионный период.

11. На диаграмме ниже приводится информация о распределении субсидий по регионам на 2008 год. С перечнем организаций, получивших субсидии, можно ознакомиться на вебстранице Фонда по адресу http://www2.ohchr.org/english/about/funds/torture/.

Распределение субсидий на период с января по декабрь 2008 года



12. Совет с удовлетворением констатирует, что его усилия по привлечению приемлемых заявок от организаций, работающих в Африке, Азии и Центральной Азии, привели к заметному увеличению по сравнению с предыдущими годами выявленных и финансируемых в указанных регионах проектов в 2008 году.

Таблица 2

Количество субсидируемых проектов в период с января по декабрь 2007 года

Регион	*Количество проектов с июля 2006 года по декабрь 2007 года*	*Количество проектов в 2008 году*	*Сумма в долл. США, выделенная на 2008 год*
Африканские государства	12	25	1 205 000
Азиатские государства	20	25	853 500
Государства Латинской Америки и Карибского бассейна	24	29	992 500
Восточноевропейские государства	19	29	1 215 000
Западноевропейские и другие государства	90	83	4 316 700
Всего	165	191	8 582 700

13. Совет выразил удовлетворение в связи с усилиями, которые были предприняты секретариатом в период после его предыдущей сессии в целях организации поездок на места для оценки проектов. В период с января по декабрь 2007 года сотрудниками УВКПЧ, представительств Организации Объединенных Наций по правам человека на местах и членами Совета была проведена оценка 56 проектов в 19 странах.

2. Решения, затрагивающие политику

14. Совет вынес рекомендацию о том, что при получении компенсации по решению национальных или международных судов в результате положительного решения по судебному делу выплаченные за счет Фонда судебные издержки нет необходимости возвращать с учетом условий предоставления субсидий. Однако он призывает организации использовать любые такие компенсации на цели дальнейшей защиты жертв пыток. Он также призывает организации информировать его о том, каким образом они намереваются использовать любые такие будущие компенсационные выплаты. Совет просил секретариат провести оценку наилучших видов практики других доноров в этой области.

15. Совет также обсудил возможность укрепления потенциала получателей субсидий и просил секретариат выявить организации, оказывающие успешные услуги, но сталкивающиеся с трудностями при соблюдении требований Фонда. На своей следующей сессии Совет рассмотрит представленные секретариатом варианты оказания помощи этим организациям в соблюдении требований Фонда.

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА

16. Совет с удовлетворением констатировал, что 13 из 16 рекомендаций, первоначально вынесенных Управлением служб внутреннего надзора по итогам его обзора функционирования Фонда[3], в настоящее время считаются выполненными. Совет отметил, что три оставшиеся рекомендации, касающиеся многолетнего финансирования, взаимодействия с донорами и органами Организации Объединенных Наций и укрепления управленческой системы, выполняются и будут полностью претворены в жизнь к концу 2008 года.

A. Многолетнее финансирование

17. В рекомендации 6 b) Совету рекомендуется рассмотреть вопрос о переходе на трехлетний цикл утверждения субсидий для многолетних проектов, которые успешно сотрудничают с Фондом. С тем чтобы воспользоваться опытом других институциональных доноров, Совет провел встречи с представителями Европейской комиссии, ЮСАИД (Агентство Соединенных Штатов по международному развитию), Управлением Соединенных Штатов по переселению беженцев, организацией "Оак Фаундейшн", КИОС и Фондом финских неправительственных организаций по правам человека. Состоявшиеся обсуждения помогли выработать соответствующие критерии и руководящие принципы многолетнего финансирования, в частности определить соискателей для включения в пилотную схему, которые будут подробнее обсуждены на двадцать восьмой сессии Совета в феврале 2008 года.

B. Взаимодействие с донорами и другими учреждениями Организации Объединенных Наций

18. В рекомендации 7 d) Совету предлагается усилить свое взаимодействие с донорами и проявлять большую инициативность в деле мобилизации средств путем налаживания контактов с ответственными лицами в столицах стран-доноров и более активной пропаганды Фонда среди фактических и потенциальных доноров, в том числе в контексте

---

[3] Там же.

общей стратегии УВКПЧ по мобилизации средств. Совету и секретариату также предлагается рассмотреть вопрос об усилении синергизма с другими учреждениями Организации Объединенных Наций.

19. В ходе двадцать седьмой сессии Совет провел совещания с государствами-членами, в работе которого приняло участие порядка 20 делегаций. Совет представил подробную информацию о своих последних мероприятиях, в том числе о поездках членов Совета в Аргентину, Чили и Филиппины. Он также проинформировал государства-члены об ужесточении своих руководящих принципов и требований к отчетности. Совет представил информацию об усилиях, которые были приложены в последние три года для устранения исторически сложившегося географического дисбаланса при распределении субсидий, в частности увеличения доли субсидий, направляемых на проекты в Африке, Азии и Восточной Европе, после проведения секретариатом соответствующей информационно-разъяснительной работы.

20. Совет с удовлетворением констатирует, что секретариат провел встречу с представителями Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) для обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес, таких, как мониторинг и оценка проектов, совместное финансирование проектов, срочные субсидии и распространения информации о Фонде среди партнеров - исполнителей УВКБ.

C. Укрепление управленческой системы

21. Совет с интересом отметил представленную секретариатом информацию о том, что в 2009 году призыв о подаче заявок будет распространен по электронным каналам связи, и призвал УВКПЧ завершить техническую разработку остающихся компонентов системы управления субсидиями, а именно ее административного модуля и модуля отчетности.

III. ОЦЕНКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 2009 ГОД

22. Исходя из объема поступивших просьб о выделении ресурсов на 2008 год ожидается, что на 2009 год будет запрошено приблизительно 14 млн. долл. США.

IV. КАК СДЕЛАТЬ ВЗНОС

23. При перечислении взноса в Фонд всегда необходимо указывать следующее: “payee: United Nations Voluntary Fund for Victims of Torture, account CH”. Платежи могут производиться либо путем банковского перевода: a) в долл. США по адресу "United Nations Geneva General Fund", account No. 485001802, J.P. Morgan Chase Bank, International

Agencies Banking, 1166, Ave. of the Americas, 17th floor, New York, NY 10036-2708, United States of America (Swift code: CHAS US 33; ABA code: 021000021); b) в евро по адресу "United Nations Office at Geneva", account No. 23961901, J.P. Morgan Chase Bank, 125 London Wall, London EC2Y 5AJ, United Kingdom (Swift code: CHAS GB 2L, Sort code: 60-92-42, IBAN: GB25 CHAS 6092 4223 9619 01); c) в фунтах стерлингов по адресу "United Nations Office at Geneva", account No. 23961903, J.P. Morgan Chase Bank, 125 London Wall, London EC2Y 5AJ, United Kingdom (Swift code: CHAS GB 2L, Sort code: 60-92-42, IBAN: GB25 CHAS 6092 4223 9619 03); d) в швейцарских франках по адресу: "United Nations Geneva General Fund", account No. 240-C0590160.0, UBS, rue du Rhône 8, Geneva 2, Switzerland (Swift code: UBSW CH ZH 12A; IBAN: CH65 0024 0240 CO59 0160 0); d) в любой другой валюте по адресу "United Nations Geneva General Fund", account No. 240-C0590160.1, UBS, rue du Rhône 8, Geneva 2, Switzerland (Swift code: UBSW CH ZH 12A; IBAN: CH65 0024 0240 CO59 0160 1); e) либо чеком на "United Nations" по адресу Trésorerie, Nations Unies, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland. Доноров просят уведомлять секретариат Фонда и Группу по сбору средств Управления Верховного комиссара по правам человека о произведенных платежах (просьба при этом прилагать копию платежного банковского поручения или чека) в целях облегчения эффективного осуществления процедуры официальной регистрации и подготовки докладов Генерального секретаря.

V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

24. **В ответ на призывы Генеральной Ассамблеи и Совета попечителей Фонда донорам предлагается выплатить свои взносы в Фонд до начала двадцать девятой сессии Совета, с тем чтобы он смог принять их во внимание на своей двадцать девятой сессии, которая состоится в октябре 2008 года.**

25. **Генеральная Ассамблея и Совет также настоятельно призвали доноров, вносящих взносы на регулярной основе, по мере возможности увеличить объем своих взносов, с тем чтобы обеспечить Совет ресурсами для удовлетворения возрастающих потребностей жертв пыток и членов их семей.**

26. **Совет настоятельно призывает правительства, которые еще не внесли взносы в Фонд, сделать свой первый взнос предпочтительно до сентября 2008 года.**